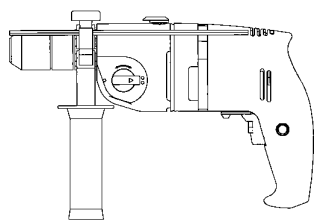


- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**
Elektronik-Schlagbohrmaschine
- ⒼⒸ **Operating Instructions**
Electronic Hammer Drill
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Perceuse électronique à percussion
- Ⓔ **Instrucciones para el uso**
Taladradora percutora electrónica
- Ⓕ **Bruksanvisning**
Elektroniskt styrd slagbormaskin
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
Trapano a percussione elettronico
- ⒹⓀ **Brugsanvisning**
Elektronisk slagboremaskine
- ⒶⓁ **Instrukcja obsługi**
Wiertarka udarowa
- ⒹⓇ **Kullanma Kılavuzu**
Elektronik – Darbeli matkap
- **Návod k použití**
Elektronická příklepová vrtačka
- ⒶⓁⒾ **Navodilo za uporabo**
Elektronski udarni vrtni stroj

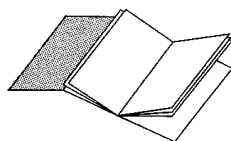


Art.-Nr. : 42.596.01

HERKULES®



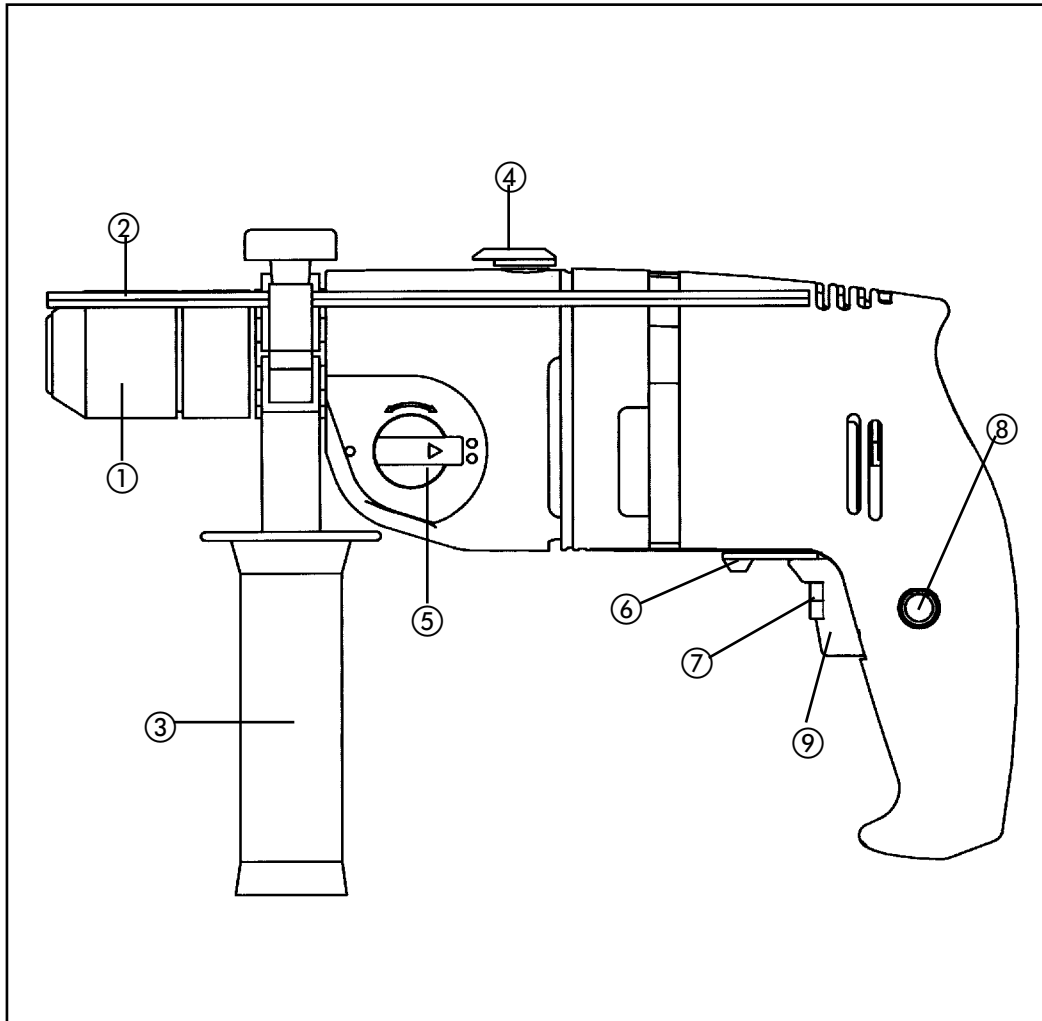
BME 800



- D** Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen
- GB** Please read the operating instructions carefully before assembling and using
- F** Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de procéder au montage et à la mise en service
- E** Sírvase a leer atentamente estas instrucciones antes del montaje y de la puesta en servicio
- S** Var god läs bruksanvisningen noggrant före monteringen och driftstart
- I** Si prega, prima di assemblare ed avviare il trapano, di leggere attentamente le istruzioni sul funzionamento
- DK** Læs driftsvejledningen grundigt inden montage og idrifttagning
- PL** Przed montażem i uruchomieniem proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi
- TR** Lütfen kullanma kılavuzunu tam okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin. Kullanma kılavuzunu matkapla birlikte saklayın.
- CZ** Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze
- SLC** Prosimo, da pred montažo in prvim zagonom pazljivo preberete navodila za uporabo.

- D** Bitte Seite 2 ausklappen
- GB** Please pull out page 2
- F** Veuillez ouvrir les page 2
- E** Desdoble las página 2
- S** Fäll upp sidorna 2
- I** Aprire le pagine dalle 2
- DK** Fold siderne 2 ud
- PL** Proszę rozłożyć stronę 2
- TR** Lütfen sayfa 2'yi açın
- CZ** Prosím nalistujte stranu 2
- SLC** Prosimo, da stran 2 razgnete.

- | | |
|-------------------|---------|
| D Seite | 4 - 5 |
| GB Page | 6 - 7 |
| F Page | 8 - 9 |
| E Página | 10 - 11 |
| S sidan | 12 - 13 |
| I Pagina | 14 - 15 |
| DK Side | 16 - 17 |
| PL Pagina | 18 - 19 |
| TR Σελίδα | 20 - 21 |
| CZ Strana | 22 - 23 |
| SLC Strani | 24 - 25 |



D

Lieferumfang

BME 800
Schnellspannbohrfutter 1,5 - 13 mm,
Zusatzhandgriff mit Tiefenanschlag

VERWENDUNG

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

Beschreibung

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Umschalter 1. Gang / 2. Gang
- 6 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 7 Drehzahl-Regler
- 8 Feststellknopf
- 9 Betriebsschalter

Technische Daten

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	800 W
Bohrleistung	Beton 16 mm. Stahl 13 mm Holz 25 mm
Leerlaufdrehzahl 1. Gang	0 - 920 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl 2. Gang	0 - 2650 min ⁻¹
Schlagzahl	0 - 39.000 min
Schalldruckpegel LPA	103 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	116 dB(A)
Vibration a _w	12,4 m/s ²
Schutzisoliert	
Gewicht	2,4 kg

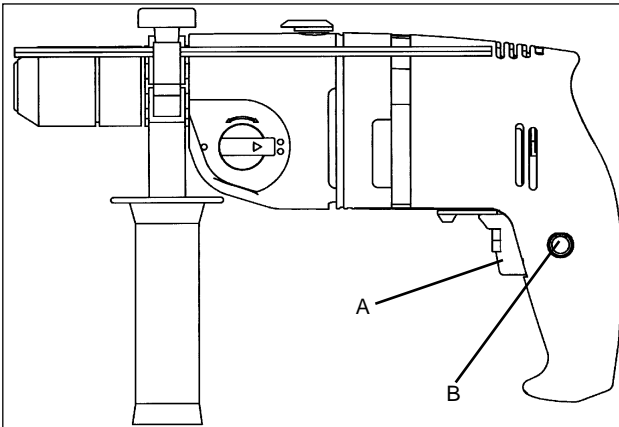
Achtung

- Die BME 800 ist nicht zum Antrieb von Vorsatzgeräten ausgelegt.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Bohrer und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Den Stecker nicht durch ziehen am Netzkabel aus der Steckdose entfernen.
- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, daß der Betriebsschalter nicht arretiert ist.
- Bei Verwendung von Kabeltrommel, Kabel vollständig abrollen. Drahtquerschnitt min. 1,5 mm².
- Maschine nicht überlasten.
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend.
- Kindern unzugänglich machen!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- In Wänden, wo Strom, Wasser oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Reparaturen dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach ISO 8662-8 ermittelt.

Wartung

- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung überprüfen Sie die Kohlenbürsten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der beiliegenden Explosionszeichnung, sowie der Teil-liste, Ersatzteile genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.



Ein/Ausschalter:

Einschalten:

Schalter A drücken

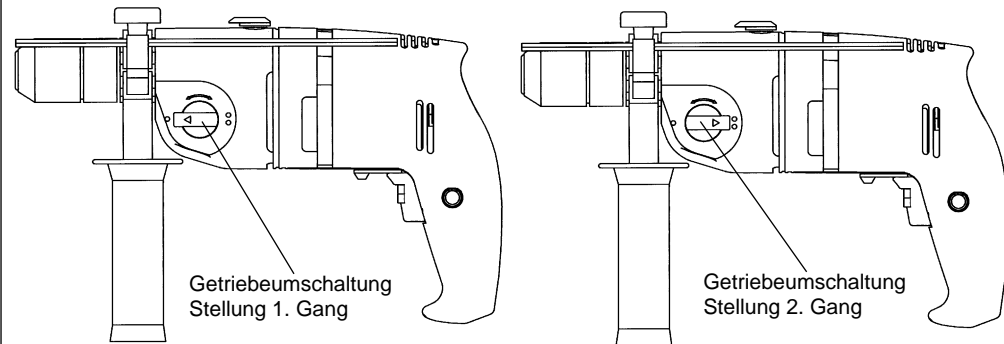
Dauerbetrieb:

Schalter A mit Feststellknopf B sichern.

Ausschalten:

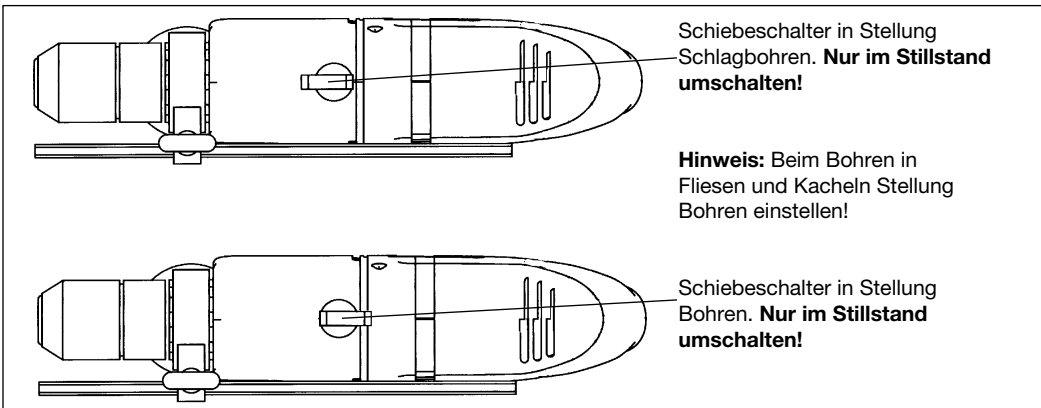
Schalter A kurz eindrücken.

Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters A wählen Sie die Drehzahl.
Durch Drehen der Rändelschraube im Schalter A können Sie die Drehzahl vorwählen.



Getriebeumschaltung
Stellung 1. Gang

Getriebeumschaltung
Stellung 2. Gang



Schiebeschalter in Stellung
Schlagbohren. **Nur im Stillstand
umschalten!**

Hinweis: Beim Bohren in
Fliesen und Kacheln Stellung
Bohren einstellen!

Schiebeschalter in Stellung
Bohren. **Nur im Stillstand
umschalten!**

GB

Scope of delivery package

BME 800,
Quick-change drill chuck 1.5 - 13 mm,
Additional grip with bit stop

Description

- 1 Quick-change drill chuck
- 2 Depth stop
- 3 Additional handle
- 4 Selector button: drill/hammer
- 5 Rating plate
- 6 Selector button: clockwise/anticlockwise
- 7 Speed control
- 8 Locking button
- 9 On/Off switch

Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	800 W
Drilling capacity	Concrete 16 mm Steel 13 mm Wood 25 mm
No Load Speed	0 - 920 min ⁻¹
No Load Speed	0 - 2650 min ⁻¹
Number of blows	0 - 39.000 min
Safety insulated	
Sound pressure level LPA	103 dB(A)
Sound power level LWA	116 dB(A)
Vibration a _w	12,4 m/s ²
Weight	2,4 kg

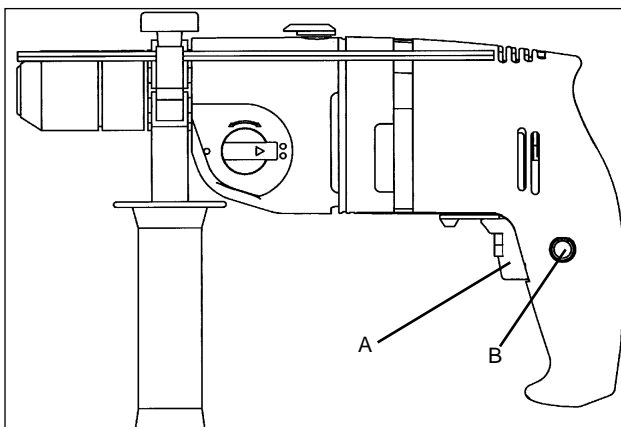
Caution

- The BME 800 is not designed for the operating of auxiliary devices.
- Do not use near steams or inflammable liquids.
- Only use sharp bits and suitable screwing bits.
- Remove the plug from the socket for all adjusting and cleaning work.
- Protect the mains cable against any damage. Oil and acids can damage the cable.
- Do not carry the device by the mains cable.

- Do not remove the plug from the socket by pulling the mains cable.
- Make sure before inserting the plug that the operating switch is not locked.
- When using a cable drum uncoil the cable completely. Cross-section of wire at least 1,5 mm².
- Do not overload machine.
- Secure all workpieces to be processed sufficiently.
- Do not allow children to have access.
- Make sure you have a secure stance on ladders or scaffold-ing when using the drill freehand.
- Localise lines with a line detector in walls where power, water or gas lines are laid invisibly.
- Wear protection goggles and use a dust mask for dust-producing work.
- Always arrange for a qualified electrician to carry out repairs
- Use only original replacement parts
- The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case you will need to introduce noise protection measures for the user. The noise generated by this electric tool was measured in accordance with ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EEC).
- Vibration measured on the handle acc. to ISO 8662-8.

Maintenance

- Always keep the drill clean.
- Do not use corroding agents for cleaning plastic.
- Check carbon brushes in the case of excessive sparking.
- Keep ventilation channels free.
- If you discover any damage, you can define spare parts precisely on account of the exploded view drawing and parts list and place your request with our customer service.



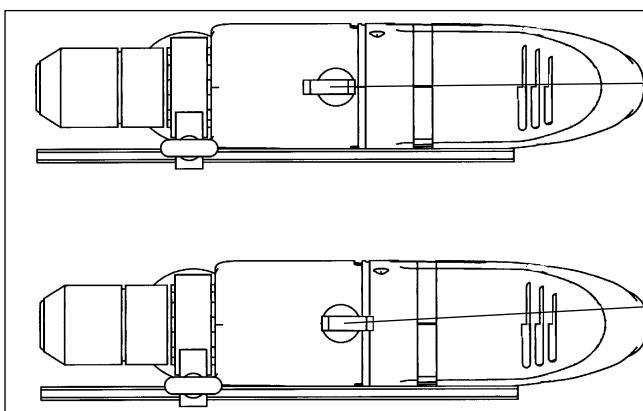
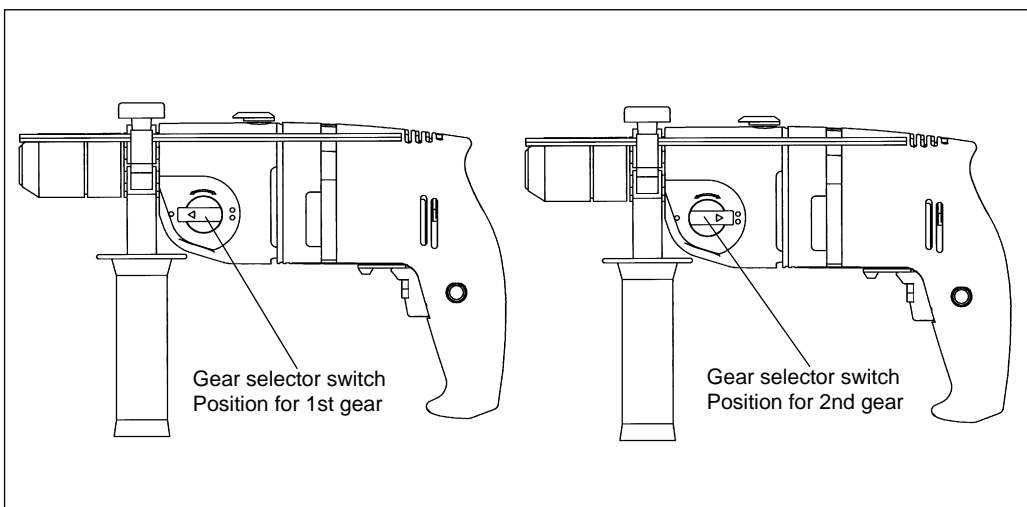
On/Off switch:

To switch on: Press switch A

Continuous operation: Lock switch A with locking button B

To switch off: Press switch A briefly

The speed is varied by applying more or less pressure on switch A. You can preselect the speed by turning the knurled screw in switch A.



Wait for the drill to stop before changing!

Please note: This switch should be in 'drill' position when drilling holes in tiles.

Wait for the drill to stop before changing!

F

Composition du colis

BME 800,
Mandrin porte-foret à serrage rapide 1,5 à 13 mm,
Poignée auxiliaire avec butée de profondeur

Description

- 1 Mandrin porte-foret à serrage rapide
- 2 Butée de profondeur de perçage
- 3 Poignée supplémentaire
- 4 Commutateur de perçage/de perçage à percusion
- 5 Plaque signalétique
- 6 Commutateur d'inversion du sens de rotation
- 7 Réglage de la vitesse
- 8 Bouton de blocage
- 9 Interrupteur marche/arrêt

Données techniques

Tension	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée	800 W
Capacité de perçage	Béton 16 mm Acier 13 mm Bois 25 mm
Vitesse en charge	0 - 920 min ⁻¹
Vitesse en charge	0 - 2650 min ⁻¹
Vitesse en percussion	0 - 39.000 min
A double isolation	
Niveau de pression acoustique LPA	103 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	116 dB(A)
Vibration a _w	12,4 m/s ²
Poids	2,4 kg

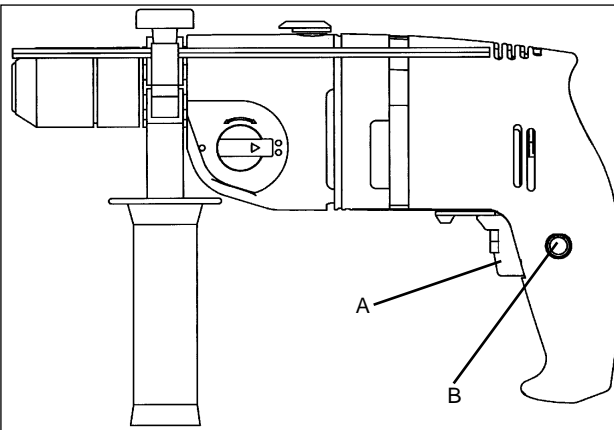
Attention

- La BME 800 n'est pas prévue pour l'entraînement d'outils adaptables.
- Ne pas utiliser à proximité de vapeurs ou de liquides inflammables.
- Utiliser seulement des forets bien affûtés et des embouts de vissage adaptés.
- Retirez la fiche de la prise de courant pour toutes modifications de l'utilisation et pour le nettoyage.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les détériorations. Huile et acides peuvent endommager le cordon.
- Ne pas porter l'appareil par le cordon d'alimentation.

- Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Avant le raccordement à la prise de courant, veillez à ce que l'interrupteur de service ne soit pas bloqué sur marche.
- En cas d'utilisation de câble sur enrouleur, dérouler entièrement le câble. Section du câble : min 1,5 mm².
- Ne pas surcharger la machine.
- Fixer fermement toutes les pièces à travailler.
- Empêcher l'accès aux enfants.
- Assurez-vous une bonne stabilité sur les échelles ou écha-faudages lors de perçage à main levée.
- Utilisez la poignée auxiliaire lorsque vous percez à proximité de conduites électriques.
- Mettez des lunettes de protection et utilisez un masque anti-poussière pour les travaux de perçage dégageant de la poussière.
- Faites effectuer des réparations uniquement par un spécialiste.
- N'utilisez que des pièces de rechange originales.
- L'émission de bruit peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail. Si tel est le cas, des mesures d'insonorisation pour l'utilisateur doivent être prises. Le niveau sonore de cet outil électroportatif est mesuré selon ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 8662-8.

Entretien

- Gardez votre perceuse propre.
- N'utilisez pas de produits corrosifs pour nettoyer le plastique.
- En cas de formation excessive d'étincelles, vérifiez les balais des charbons.
- Maintenez les fentes d'aération dégagées.
- Dans le cas où vous constateriez des détériorations, la vue éclatée cjointe ainsi que la liste des pièces détachées vous permettra de définir avec précision les pièces de rechange et de passer la commande auprès de notre service après-vente.

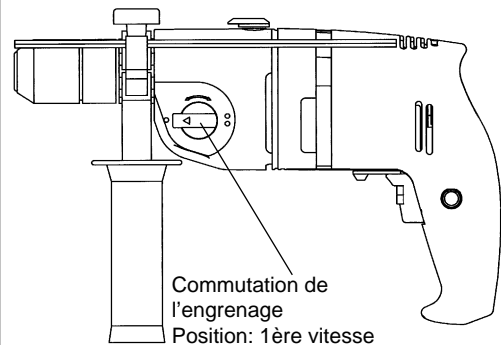


Interrupteur marche/arrêt:

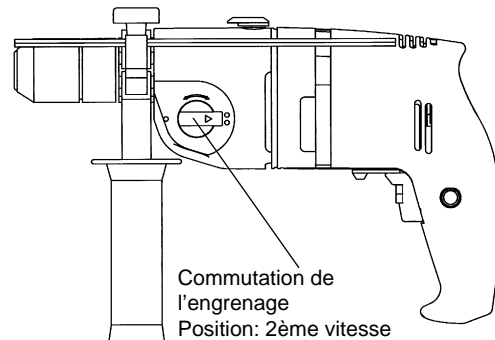
Mise en marche:
Appuyer sur l'interrupteur A

Marche continue:
Bloquer l'interrupteur A avec le bouton de blocage B

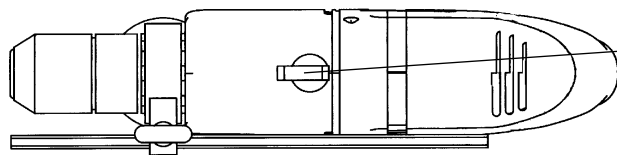
Arrêt:
Appuyer rapidement sur l'interrupteur A
Une pression plus ou moins forte exercée sur l'interrupteur A vous permet de sélectionner la vitesse. En tournant la vis moletée dans l'interrupteur A, vous pouvez présélectionner la vitesse.



Commutation de l'engrenage
Position: 1ère vitesse

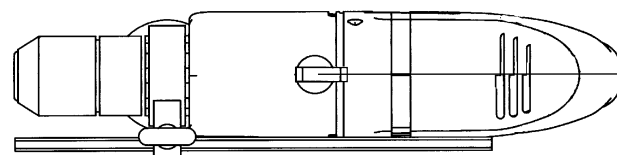


Commutation de l'engrenage
Position: 2ème vitesse



Commutateur rotatif en position «perçage à percussion». **Ne commutez qu'à l'arrêt!**

Remarque: Pour le perçage dans des carreaux et des dalles amener l'interrupteur sur position «perçage»!



Commutateur rotatif en position «perçage». **Ne commutez qu'à l'arrêt!**

E**Alcance de suministro**

BME 800,
Mandril portabrocas de apertura rápida para piezas de 1,5 -13 mm
Manubrio adicional con tope de profundidad

Denominación

- 1 Mandril portabrocas de apertura rápida
- 2 Tope de profundidad de taladro
- 3 Empuñadura adicional
- 4 Conmutador taladrar/taladrar a percusión
- 5 Placa de características
- 6 Conmutador rotación derecha/izquierda
- 7 Regulador de las revoluciones
- 8 Botón de bloqueo
- 9 Conectar/Desconectar

Características técnicas:

Tensión:	230 V - 50 Hz
Consumo de potencia:	800 W
Capacidad de taladrado:	Hormigón 16 mm Acero 13 mm Madera 25 mm
Velocidad bajo carga:	0 - 920 min ⁻¹
Velocidad bajo carga:	0 - 2650 min ⁻¹
Número de percusiones:	0 - 39.000 min
Nivel de presión acústica LPA	103 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	116 dB(A)
Vibración a _w	12,4 m/s ²
Peso	2,4 kg
Aislamiento protector	

¡Precaución!

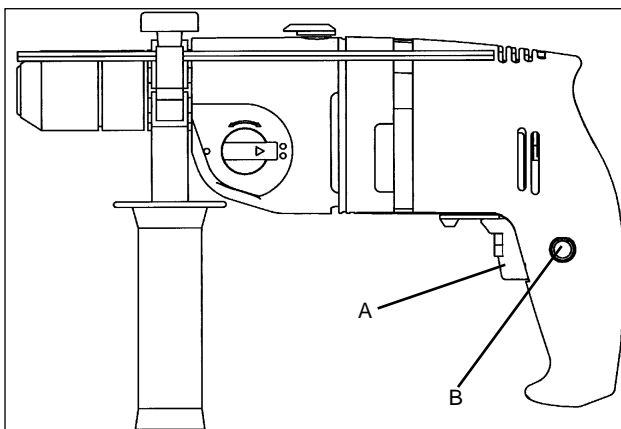
- La BME 800 no está dimensionada para el accionamiento de equipos adicionales.
- No utilizar la taladradora en zonas de vapor o líquidos inflamables.
- Usar exclusivamente brocas bien afiladas y atornilladores apropiados.
- Retire el enchufe de la caja de enchufe durante

cualquier trabajo de cambio de herramienta y de limpieza.

- Proteja el cable de alimentación contra deterioros. Aceite y ácido pueden deteriorar el cable.
- No transportar la taladradora suspendida en el cable.
- No retirar el enchufe de la caja de enchufe tirando del cable de alimentación.
- Antes de enchufar el enchufe, cuide de que no esté retenido el interruptor.
- Al emplear un tambor de cable, desenrollar el cable completamente. Sección mínima de conductor 1,5 mm².
- No sobrecargar la taladradora.
- Sujete de forma segura todas las piezas a taladrar.
- No dejar la taladradora al alcance de los niños.
- Cuide de que tenga una posición estable sobre escaleras o andamios al taladrar sin apoyo.
- En paredes con cables eléctricos y tubos de agua o gas empotrados, localizar primero la posición de los mismos.
- Utilice gafas protectoras y, en caso de trabajos que originen mucho polvo, una máscara de polvo.
- Sólo un electricista especializado está autorizado para llevar a cabo reparaciones.
- Emplee únicamente piezas de recambio originales
- El nivel sónico en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB(A), en este caso se requieren medidas de protección contra el sonido. El ruido emitido por este aparato eléctrico ha sido medido según ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- El valor de vibración medido en la empuñadura según ISO 8662-8 es de 12,4 m/s²

Mantenimiento

- Mantenga siempre limpia su taladradora.
- No utilice agentes corrosivos para la limpieza de las partes de plástico.
- Revise las escobillas en caso de chispeo excesivo.
- Mantenga libres las ranuras de ventilación.
- Si usted detecta algún desperfecto, puede definir exactamente las piezas de repuesto necesarias a base del dibujo adjunto de montaje desarmado pictórico y la lista de despiece, y puede solicitarlas a nuestro servicio post-venta.



Conectar/Desconectar:

Conectar:

pulsar el interruptor A

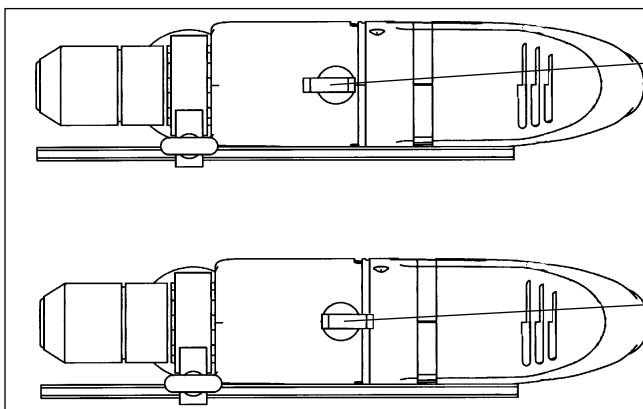
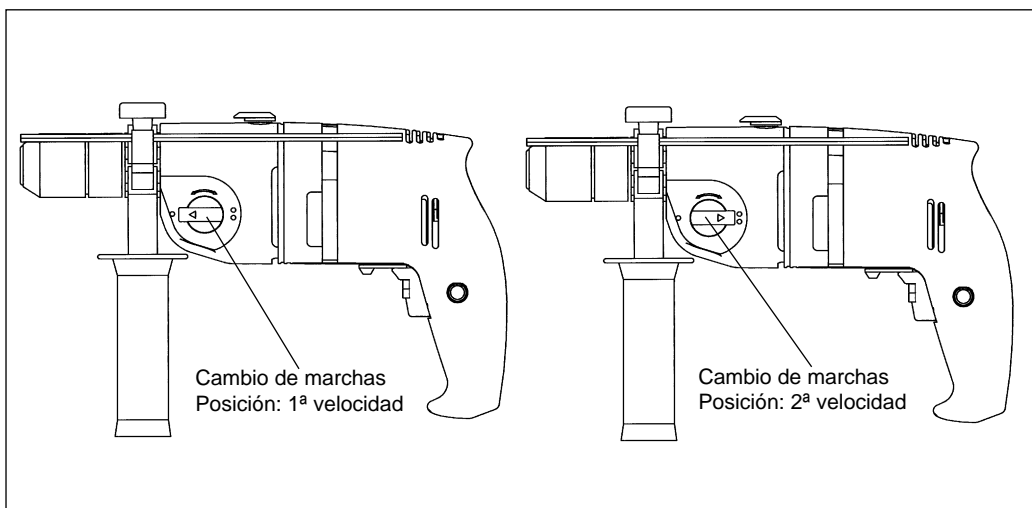
Servicio en continuo:

Apretar A y bloquear con el botón B

Desconectar:

Pulsar brevemente el interruptor A

Las revoluciones se seleccionan apretando más o menos sobre el interruptor A. También se puede preseleccionar la velocidad girando el tornillo moleteado en el interruptor A.



Poner el conmutador deslizante en la posición de percusión. ¡Hacer el cambio sólo estando parado el aparato!

Advertencia: Si se desea taladrar baldosas o azulejos poner el aparato en posición de taladrar.

Poner el conmutador deslizante en la posición de taladrar. ¡Hacer el cambio sólo estando parado el aparato!

S

Leveransinnehåll

BME 800,
Snabbspännchuck 1,5 - 13 mm,
Extra handgreb med dybdestop

Beskrivning

- 1 Snabbspännchuck
- 2 Borrdjupsanslag
- 3 Extra handtag
- 4 Omkopplare borring/ slagborring
- 5 Typskylt
- 6 Omkopplare höger-/vänstervarv
- 7 Varvtalsregulator
- 8 Fastlåsningsknapp
- 9 In-/urkopplare

Tekniska data

Spänning:	230 Volt ~ 50 Hz
Effektförbrukning:	800 Watt
Boorkapacitet:	Betong 16 mm
	Stål 13 mm
	Trä 25 mm
Varvtal:	0 - 920 min ⁻¹
Varvtal:	0 - 2650 min ⁻¹
Slagborrvarvtal:	0 - 39.000 min
Ljudtrycksnivå LPA	103 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	116 dB(A)
Vibration a _w	12,4 m/s ²
Vikt	2,4 kg
Dubbel isolering	

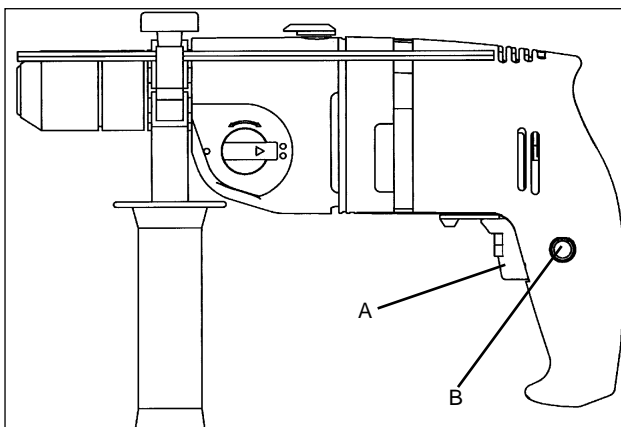
Observera

- BME 800 är ej konstruerad för drivning av tillsatsenheter.
- Borrmaskinen skall ej användas om det finns vattenånga eller brännbara vätskor i närheten.
- Använd endast välslipade borrar och passande skruvbits.

- Drag alltid ur stickproppen från vägguttaget vid rengöringsarbete och byte av verktyg.
- Skydda nätkabeln mot skador. Olja och syra kan skada kabeln.
- Lyft ej apparaten i nätkabeln.
- Drag ej i nätkabeln då stickproppen drages ur vägguttaget.
- Kontrollera att strömbrytaren inte är låst i intryckt läge då stickproppen sticks i nätuttaget.
- Används kabelvinda skall hela kabeln dragas ut. Ledningsdiameter minst 1,5 mm².
- Överbelasta inte maskinen.
- Se till att de arbetsstycken som skall bearbetas sitter fast ordentligt.
- Se till att barn inte kan komma åt maskinen.
- Se till stegar eller ställningar står stabilt då Du borrar fritt för hand.
- Lokalisera först ström-, vatten- eller gasledning i väggar där dessa ligger dolda med en ledningsdetektor.
- Används skyddsglasögon och en skyddsandningsmask vid arbeten som skapar damm.
- Reparationer får endast utföras av en elfackman.
- Använd endast original-reservdelar
- Bullernivån på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB(A). Är detta fallet är skyddsåtgärder mot buller för användaren nödvändiga. Bullret från detta elektriska verktyg mättes enligt ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EEG).
- Det enligt ISO 8662-8 uppmätta vibrationsvärdet på handtaget uppgår till 12,4 m/s²

Underhåll

- Håll alltid bormaskinen ren.
- Använd inga etsande ämnen vid rengöringen av konstmaterial-höljet.
- Vid häftig gnistbildningen skall kolborstarna kontrolleras.
- Håll luftslitsarna fria.
- Om Du fastställer ett fel kan Du följa den bifogade explosionsritningen samt reservdelslistan för att exakt fastställa vilken del som behöver bytas. Beställ denna från vår kundtjänst.



In-/urkoppling:

Inkoppling:

Tryck på startknappen A.

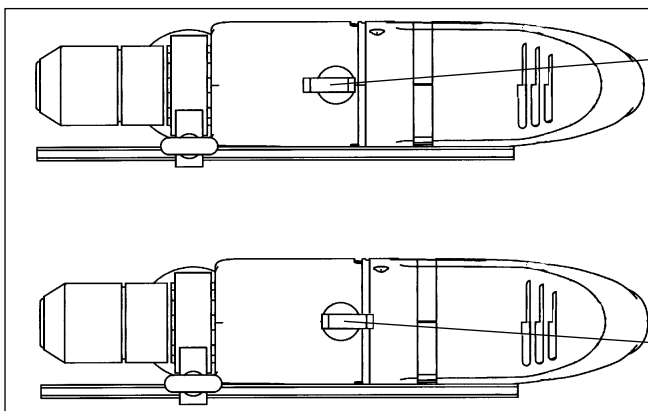
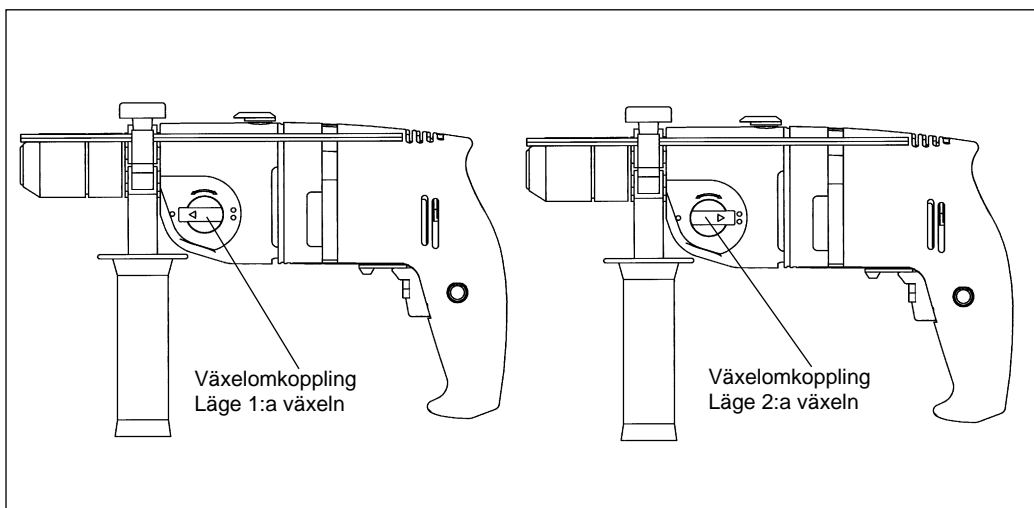
Kontinuerlig drift:

Lås fast startknappen A med fastlåsningsknappen B.

Urkoppling:

Gör en snabb intryckning av startknappen A.

Genom mer eller mindre hård tryckning på startknappen A väljer Ni varvtal. Genom att vrida på räffelskruven i startknappen A kan Ni förvälja varvtalet.



Ställ den skjutbara brytaren i läge „Slagborrning“. **Koppla endast om när maskinen står stilla !**

Obs! Vid borrning i kakel eller stenplattor, ställ in läget „Borrning“ !

Ställ den skjutbara brytaren i läge „Borrning“. **Koppla endast om när maskinen står stilla !**



Contenuto della confezione

BME 800,
Pinza portapunta a chiusura rapida 1,5-13 mm,
Maniglia aggiuntiva con arresto di profondità

Descrizione

1. Pinza portapunta a chiusura rapida
2. Arresto profondità di foratura
3. Manico aggiuntivo
4. Commutatore trapanatura normale/trapanatura a percussione
5. Targhetta del modello
6. Commutatore rotazione sinistra/destra
7. Regolatore numero dei giri
8. Bottone di bloccaggio
9. Pulsante accensione/ spegnimento

Dati tecnici

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
potenza assorbita	800 Watt
Diametro massimo	Cemento 16 mm Acciaio 13 mm Legno 25 mm
Numero di giri	0 - 920 min ⁻¹
Numero di giri	0 - 2650 min ⁻¹
Numero percussori	0 - 39.000 min
livello di pressione acustica LPA:	103 dB (A)
livello di potenza sonora LWA:	116 dB (A)
Vibrazione \bar{a}_w	12,4 m/s ²
Peso	2,4 kg
Con isolamento protettivo	

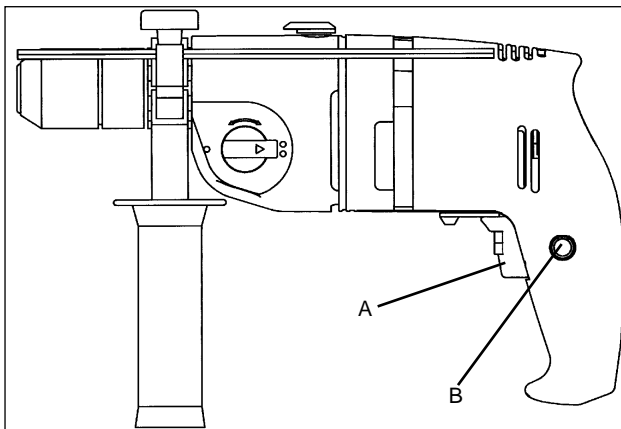
Attenzione

- Il BME 800 non è adatto per l'uso con adattatori.
- Non usare il trapano nei paraggi di vapori o liquidi infiammabili.
- Usare solo punte affilate ed adeguati utensili avvitatori.

- Prima di montaggi o lavori di pulizia staccare la spina dalla presa della corrente.
- Proteggere il cavo elettrico da danneggiamenti. Olio e acidi possono danneggiarlo.
- Non trasportare l'apparecchio tramite il cavo.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo.
- Fare attenzione che l'interruttore del trapano non sia bloccato quando si innesta la spina
- Srotolare completamente il cavo se si usa un tamburo per cavi. Sezione minima del conduttore: 1,5 mm.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Assicurare sufficientemente tutti i pezzi di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere raggiungibile da bambini
- Lavorando a mani libere su scale o impalcature, assicurarsi di avere uno stabile appoggio.
- Localizzare eventuali cavi o condotte dell'acqua o del gas nelle pareti, utilizzando un rivelatore di metalli.
- Usare maschere contro la polvere e portare occhiali di protezione durante lavori che producono polvere.
- Affidare eventuali lavori di riparazione soltanto a specialista elettrico.
- Impiegare soltanto pezzi di ricambio originali.
- Il rumore causato sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A); in tal caso prendere le misure necessarie per proteggere l'operatore dal rumore. Il rumore di questo apparecchio elettrico è stato rilevato in funzione di ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Valore di vibrazione secondo la ISO 8662-8, rilevato sull'impugnatura, corrisponde a 12,4 m/s²

Manutenzione

- Mantenere il trapano sempre pulito.
- Per la pulizia di parti di plastica non usare sostanze corrosive.
- Controllare le spazzole qualora si noti un elevato scintillio.
- Non otturare le fessure per l'aria.
- In caso di danneggiamenti, potete stabilire con precisione le parti di ricambio tramite i disegni e la lista delle parti, e richiederle al nostro Servizio di Assistenza.



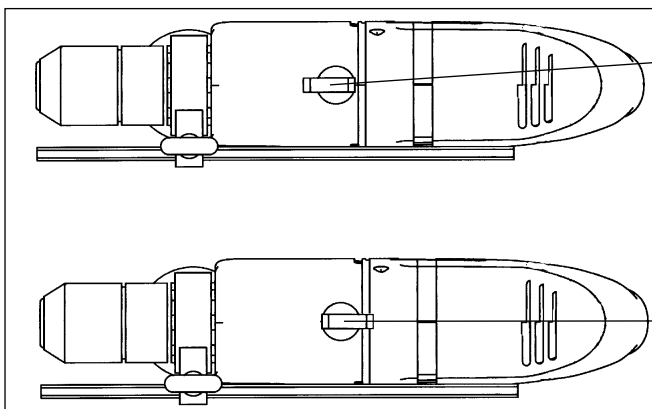
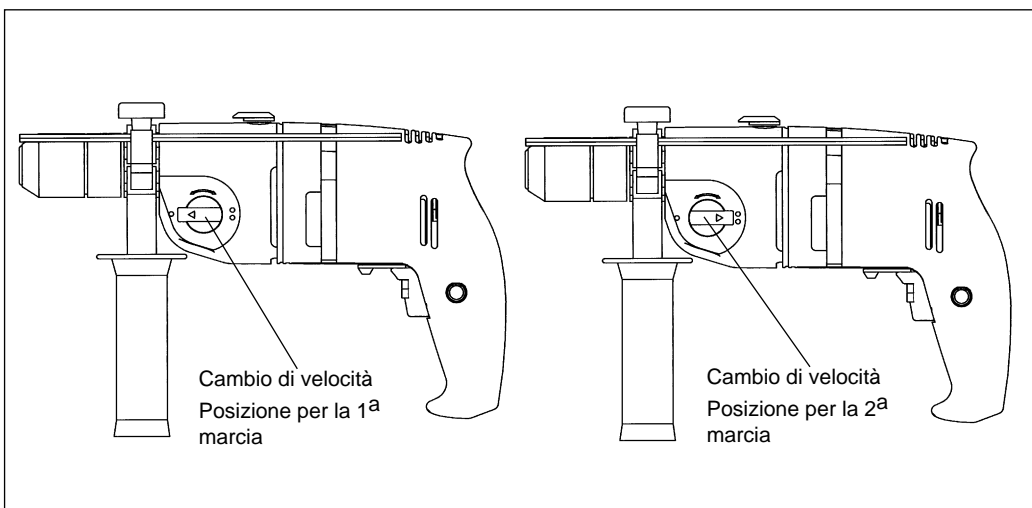
Avviamento/Spegnimento

Per avviare: premere il pulsante A

Per funzionamento continuo: arrestare il pulsante A con bottone di bloccaggio B

Per spegnere: premere brevemente sul pulsante A

Scegliere il numero dei giri agendo più o meno forte sul pulsante A. Potete prescegliere il numero dei giri girando l'apposita vite godronata sul pulsante A.



Commutatore rotante in posizione per perforazione a percussione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

Avvertenza: volendo trapanare piastrelle o marmette, commutare su trapanatura normale!

Commutatore rotante in posizione per perforazione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

DK

Leverancens omfang

BME 800,
Selspændende borepatron 1,5-13 mm,
Ekstra håndtag med dybdeanslag

Beskrivelse

1. Selspændende borepatron
2. Dybdestop
3. Ekstrahåndtag
4. Omskifter boring/slagboring
5. Typeskilt
6. Omskifter højre-/venstreløb
7. Omdrejningsregulering
8. Låseknop
9. Strømafbrøder

Tekniske data

Spænding:	230 Volt - 50 Hz
Optagen effekt:	800 watt
Boreeffekt:	Beton 16 mm Stål 13 mm Træ 25 mm
Omdrejningseffekt:	0 - 920 min ⁻¹
Omdrejningseffekt:	0 - 2650 min ⁻¹
Slageffekt:	0 - 39.000 min
Lydtrykkniveau LPA	103 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	116 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	12,4 m/s ²
Vægt	2,4 kg
Dobbelisoleret	

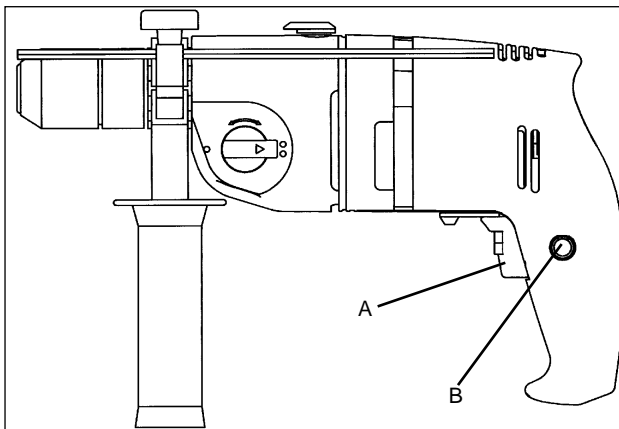
Vigtigt

- BME 800 er ikke konstrueret til anvendelse med forsatsværktøj.
- Må ikke anvendes i nærheden af dampe eller brændbare væsker.
- Benyt udelukkende skarpe bor og egnede skruetrækkerbits.
- Beskyt netkablet mod beskadigelser. Olie og syre kan beskadige kablet.

- Løft ikke boremaskinen i netkablet.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet.
- Se efter at afbryderknappen ikke er fastholdt, når netstikket sættes i.
- Ved anvendelse af kabeltromle skal kablet ruller helt ud. Lederdiameter 1,5 mm².
- Undlad at overbelaste boremaskinen.
- Sørg for at alle arbejdsemner, der bearbejdes, er sikret ordentligt.
- Hold børn på afstand.
- Sørg for at stå sikkert på stiger eller stilladser, når der bores frihånd.
- I vægge, hvor der er skjulte elledninger, vandrør eller gasrør, bør disse først lokaliseres med en søger.
- Bær beskyttelsesbriller og benyt støvmaske ved støvende arbejder.
- Reparationer må kun udføres af el-fagfolk.
- Anvend kun originale reservedele.
- Støjudviklingen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A), i så fald kræves der støjbekæmpelsesforanstaltninger for brugeren. Støjen fra dette el-værktøj er blevet målt i.h.t. ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Den iflg. ISO 8662-8 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 12,4 m/s²

Vedligeholdelse

- Hold altid boremaskinen ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af plastdelene.
- Kontrollér kulbørsterne ved overdreven gnistdannelse.
- Hold ventilationsspalterne frie.
- Hvis De konstaterer beskadigelser, kan De ud fra den vedlagte eksplosionstegning samt styklisten definere reservedelene nøjagtigt og bestille dem hos vores kundeservice.



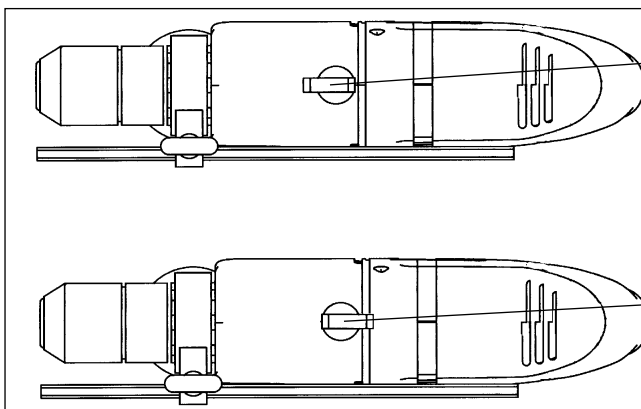
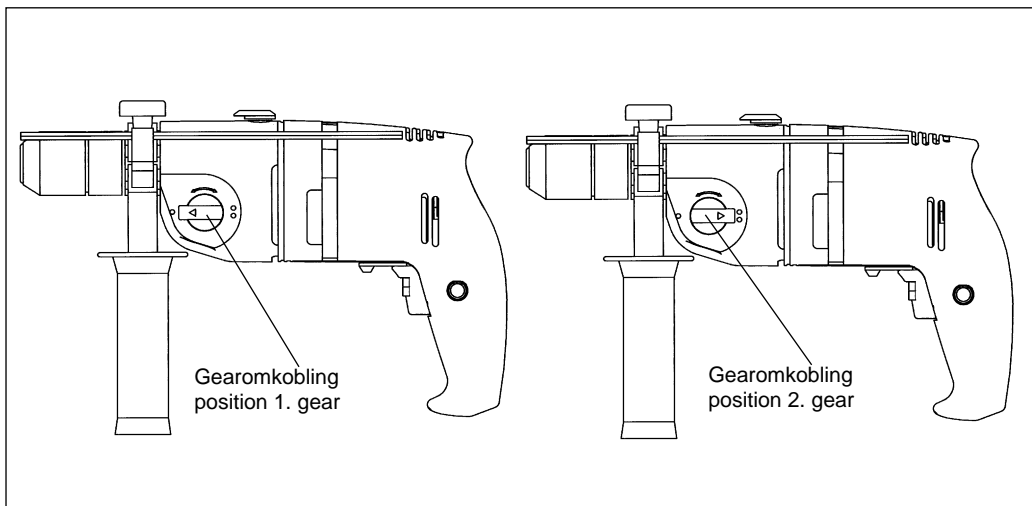
Strømafbryder:

Start: Tryk på afbryderen A.

Kontinuerlig drift: Sikr afbryderen A med låseknappen B

Stop: Tryk kort på afbryderen A.

Ved at trykke mere eller mindre kraftigt på afbryderen A, vælger De omdrejningstallet. Ved at dreje på fingerskruen i afbryderen A, kan De forudindstille omdrejningstallet.



Skydeafbryder i position slagboring. **Må kun omkobles, når maskinen står stille!**

Bemærkning: Når man borer i fliser og kakler, skal positionen boring indstilles!

Skydeafbryder i position boring. Må kun omkobles, når maskinen står stille!

PL

WYPOSAŻENIE

BME 800

Szybkomocujący uchwyt wiertarski 1,5 – 13 mm
Dodatkowa rękojeść z ogranicznikiem głębokości wiercenia.

ZASTOSOWANIE

Wiertarka została skonstruowana do wiercenia otworów w drewnie, żelazie, metalach kolorowych i kamieniu przy użyciu odpowiedniego narzędzia wiertniczego.

OPIS

- 1 Szybkomocujący uchwyt wiertarski
- 2 Ogranicznik głębokości wiercenia
- 3 Dodatkowa rękojeść
- 4 Przełącznik rodzaju pracy wiercenie / wiercenie udarowe
- 5 Przełącznik biegów 1. bieg / 2. bieg
- 6 Przełącznik obrotów prawo / lewo
- 7 Regulator prędkości obrotowej
- 8 Przycisk unieruchamiający
- 9 Wyłącznik główny

DANE TECHNICZNE

Napięcie sieciowe:	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy:	800 W
Zdolność wiercenia:	beton 16 mm stal 13 mm drewno 25 mm
Prędkość obrotowa biegu jałowego 1. bieg:	0–920 obr./min ⁻¹
Prędkość obrotowa biegu jałowego 2. bieg:	0–2650 obr./min ⁻¹
Liczba udarów:	0–39.000 min
Poziom hałasu LPA:	103 dB(A)
Natężenie hałasu LWA:	116 dB(A)
Wibracje \bar{a}_w :	12,4 m/s ²
Ciężar:	2,4 kg

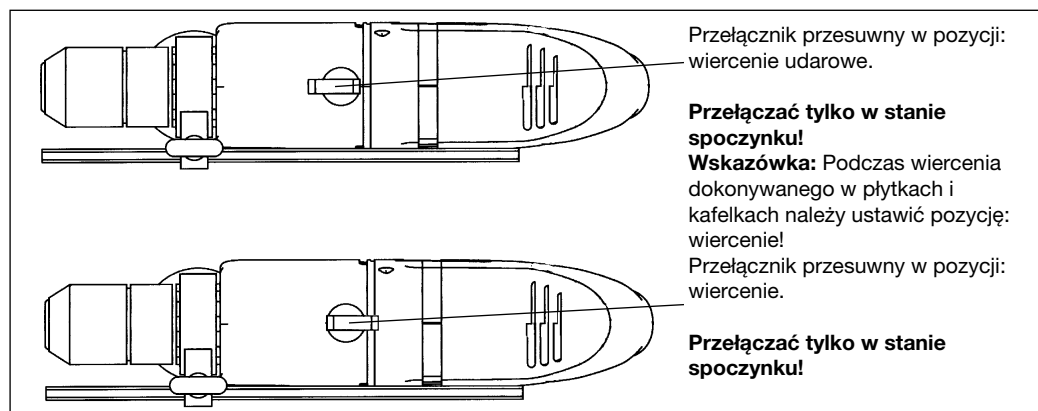
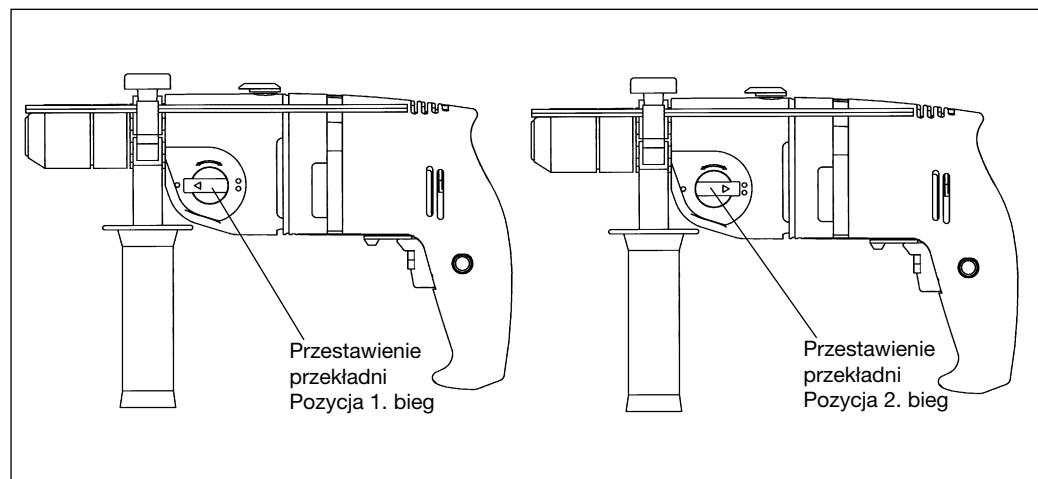
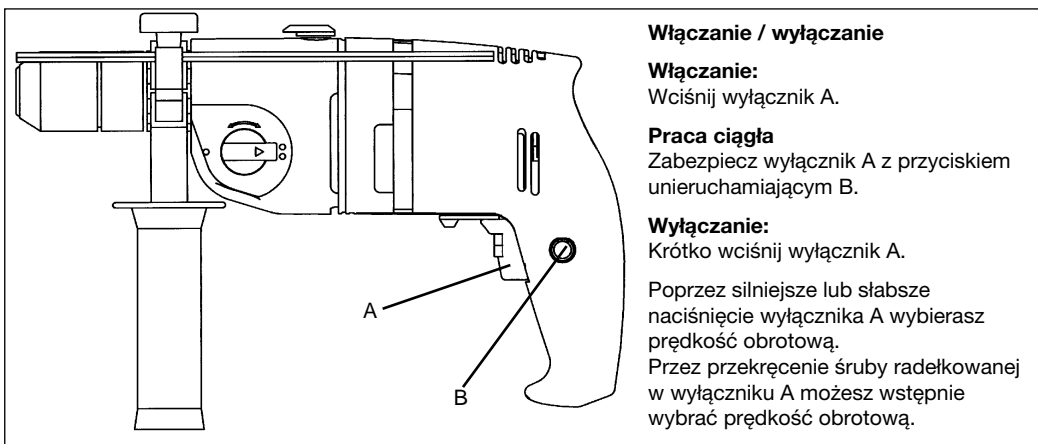
UWAGA

- Wiertarka nie została skonstruowana do uruchamiania przystawek.
- Nie używaj wiertarki w zasięgu występowania oparów ani palnych cieczy.
- Używaj tylko ostrych wiertel i odpowiednich końcówek wkrętakowych.
- Przed wykonywaniem wszelkich prac przy przebudowie i czyszczeniu wyciągaj wtyczkę z

- Chroni przewód zasilający przed uszkodzeniami. Olej oraz kwas mogą spowodować uszkodzenia przewodu.
- Nie przenoś urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka przez ciągnięcie za przewód zasilający.
- Przed włożeniem wtyczki zwróć uwagę na to, aby główny wyłącznik nie był zablokowany.
- Przy użyciu bębna do nawijania kabla całkowicie rozwiń przewód; przekrój drutu min. 1,5 mm².
- Nie przeciążaj wiertarki.
- Zabezpiecz odpowiednio wszystkie obrabiane przedmioty.
- Nie dopuszczaj dzieci!
- Wykonując wiercenia ręcznie, zwracaj uwagę na bezpieczeństwo na drabinie lub rusztowaniu.
- W ścianach, gdzie prąd, woda lub przewody gazowe biegną w sposób niewidoczny, najpierw zlokalizuj je przy pomocy przyrządu do odszukiwania przewodów.
- Noś okulary ochronne, a przy pracach wytwarzających pył – ochronną maskę przeciwpyłową.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.
- Używaj wyłączni oryginalnych części zamiennych.
- Natężenie hałasu na stanowisku pracy może przekraczać 85 dB(A). W takim wypadku niezbędne jest użycie naszników ochronnych.
- Wartość drgań została ustalona według normy ISO 8662-8.

KONSERWACJA

- Zawsze utrzymuj wiertarkę w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używaj żrących środków.
- W razie występowania nadmiernego iskrzenia sprawdź szczotki węglowe.
- Nie zatykaj otworu wentylacyjnego.
- W razie stwierdzenia uszkodzeń możesz przy pomocy dołączonego oznaczenia, jak również listy części dokładnie zdefiniować części zamienne oraz zażądać ich w naszym serwisie obsługi klientów.



TR

TESLİMAT İÇERİ

BME 800

Hızlıgermelimatkap ağızı 1,5 mm–13 mm
Derin vuruşlu Yedek tutma kolu.

KULLANIM

Bu matkap Tahtaların, demirlerin, diğer metallerin ve taşların delinmesi işlerine uygun bir şekilde üretilmiştir.

TARİF

1. Hızlıgermelimatkap ağızı
2. Delme derin vuruşu
3. Yedek tutma kolu
4. Delme/Darbeli delme – değiştirme fiialteri
5. Değiştirme şalteri 1. Kademe/2. Kademe
6. Sağ -/Sol dönme – değiştirme fiialteri
7. Dönme hızı – Regülatörü
8. Tutturma düğmesi
9. Çalıştırma şalteri

TEKNİK BİLGİLER

fiiebeke voltajı:	230 V – 50 Hz
Çalışma gücü:	800 W
Delme gücü:	Beton 16 mm
	Çelik 13 mm
	Tahta 25 mm
Boş dönme hızı 1. Kademe:	0–920 min ⁻¹
Boş dönme hızı 2. Kademe:	0–2650 min ⁻¹
Darbe sayısı:	0–39000 min
Titreşim baskı seviyesi LPA:	103 dB(A)
Titreşim Güç seviyesi LWA:	116 dB(A)
Titreşim \bar{a}_w :	12,4 m/s ²
Ağırlık:	2,4 kg
Koruma izolasyonu	

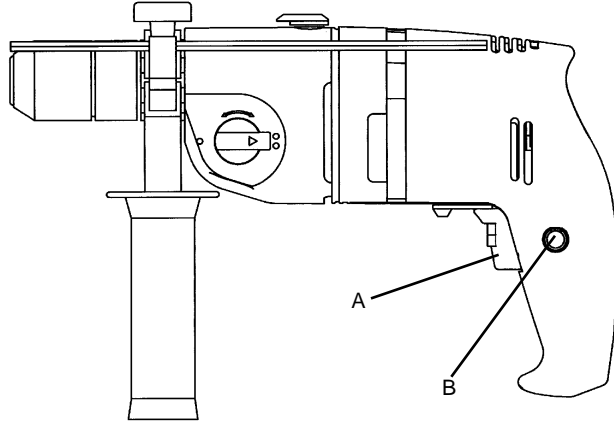
DIKKAT

- BME 800 takılabilecek diğer yardımcı aletlerin işletmesine uygun değildir.
- Buharlı veya yanıcı sıvı maddelerin bulunduğu yerlerde kullanılamaz.
- Sadece keskin matkap uçları ve uygun Tornavida uçları kullanılabilir.
- Hertürlü Tamirat işlerinde ve temizlik işlemlerinde fişi prizden çekiniz.

- Elektrik kablosunu hasarlardan koruyunuz. Yağlar ve asitler kabloya zarar verebilirler.
- Makinayı Elektrik kablosundan tutarak taşımayınız.
- Fişi prizden Elektrik kablosuna asılarak çıkarmayınız.
- Fişi prize takmadan önce çalıştırma şalterinin kapalı olmasına dikkat ediniz.
- Kablo sarma silindiri kullanıldığında kablo güzel bir şekilde sarılmalıdır. Kablo çapı minimum 1,5 mm².
- Makinaya fazla yüklenmeyiniz.
- Çalıştığınız parçaların yeterli büyüklükte olmasına özen gösteriniz.
- Çocukların ulaşamamasını sağlayınız.
- Merdiven üzerinde veya iskelede çalışırken iyi bir durma pozisyonuna dikkat ediniz.
- Elektrik, Su veya Gaz borularının bulunduğu duvarlarda eğer bu yerler belirlenmemiş ise ilk önce boru arama dedektörleri yardımıyla bu boruların yerlerini belirleyiniz.
- Koruma gözlüğü takınız ve tozlu işlerde çalışırken toz maskesi kullanınız.
- Arızalar sadece Uzman bir kişi tarafından giderilmek zorundadır.
- Sadece orjinal – Yedek paraçalar kullanınız.
- İş yerindeki ses gürültü seviyesi 85 dB(A) üzerinde olabilir. Bu durumda Titreşim ve Kullaklık önlemleri çalışan kişi için gereklidir. Bu elektrikli makinanın Gürültü seviyesi ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EWG) talimatlarına göre ölçülmüştür.
- Gönderilen titreşim değerleri ISO 8662-8 talimatına göre bulunmuştur.

BAKIM

- Matkabınızı her zaman temiz tutunuz.
- Plastik kısımların temizliğinde yakıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Aşırı derecede parça sıçramalarında Kömür fırçaları kontrol ediniz.
- Hava deliklerinin açık olmasına dikkat ediniz.
- Hasarları tespit ediniz, bunun için birlikte gönderilen patlama tabelasından veya parça – Listesinden yararlanınız, yedek parçayı tam olarak saptayınız ve müşteri servisimizden isteyiniz.



Açma / Kapama şalteri:

Açmak:

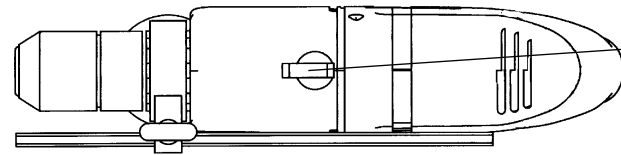
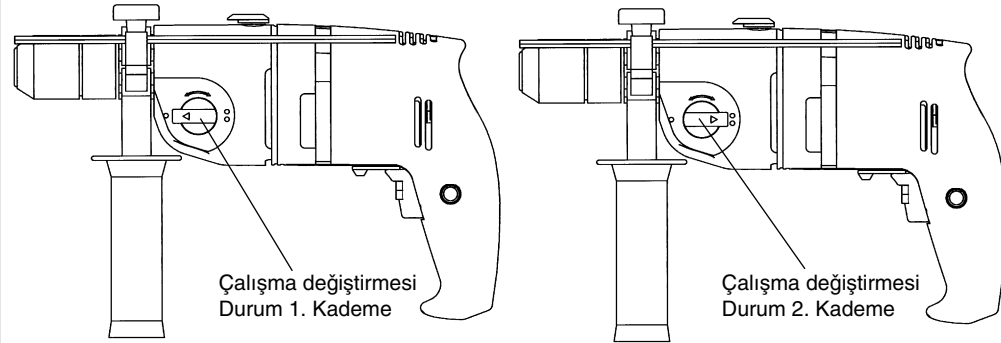
A şalterine basınız.

Devamlı çalışma:

A şalterini B tutturma düğmesiyle sıkıştırınız.

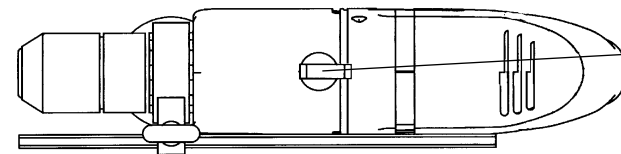
Kapamak:

A şalterine kısa bir süre basınız. A şalterine güçlü veya hafif basma sayesinde dönme hızını ayarlayabilirsiniz. A şalterindeki Tırtıl vida yardımıyla dönme hızını önceden ayarlayabilirsiniz.



Sürmeli şalter darbeli delme pozisyonunda. **Delme türünün değiştirilmesi yalnızca matkap dururken yapılacaktır!**

Uyarı: Fayans ve çini malzemelerinin delinmesinde normal delme türünü ayarlayın!



Sürmeli şalter normal delme pozisyonunda. **Delme türünün değiştirilmesi yalnızca matkap dururken yapılacaktır!**

CZ

Rozsah dodávky

BME 800

Rychloupínací sklíčidlo 1,5 - 13 mm

Přídavné držadlo s dorazovou tyčí

POUŽITÍ

Vrtačka je konstruována na vrtání děr do dřeva, železa, barevných kovů a kamene za použití odpovídajících nářadí do vrtačky.

Popis

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Dorazová tyč
3. Přídavné držadlo
4. Přepínač vrtání / vrtání s přiklepem
5. Přepínač 1. chod / 2. chod
6. Přepínač chodu vpravo / vlevo
7. Regulátor otáček
8. Zajišťovací knoflík
9. Hlavní vypínač

Technická data

Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	800 W
Vrtací výkon	beton 16 mm
	ocel 13 mm
	dřevo 25 mm
Otáčky naprázdno 1. chod	0 - 920 min ⁻¹
Otáčky naprázdno 2. chod	0 - 2650 min ⁻¹
Počet úderů	0 - 39.000 min
Hladina akustického tlaku LPA	103 db(A)
Hladina akustického výkonu LWA	116 db(A)
Víbrace aw	12,4 m/s ²
Ochranná izolace	
Hmotnost	2,4 kg

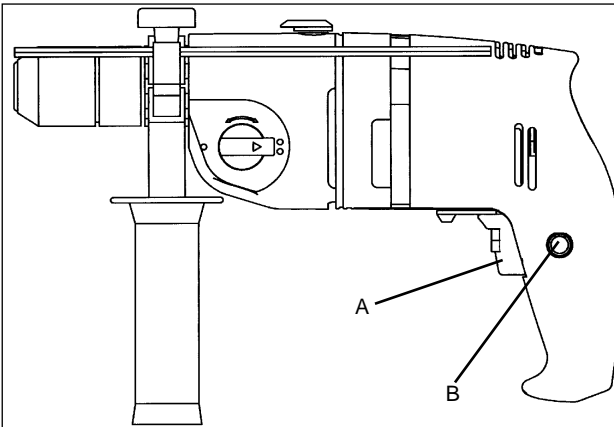
Pozor

- BME 800 není konstruována k pohonu přídavných nářadí.
- Nepoužívat v blízkosti par nebo hořlavých kapalin. Používat jen ostré vrtáky a vhodné šroubovací hroty (bity).
- Při všech přestavovacích a čistících pracích vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nenosit za síťový kabel.

- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel.
- Před zastrčením síťové zástrčky dbejte na to, aby hlavní vypínač nebyl aretován.
- Při použití kabelového bubnu kabel zcela odrolovat. Průřez drátu min 1,5 mm².
- Stroj nepřetěžovat.
- Všechny opracované obrobky dostatečně zajistěte.
- Děti nepouštět ke stroji.
- Dbejte na bezpečné stání na žebřících nebo lešeních při vrtání volně z ruky.
- Ve zdech, ve kterých je neviditelně zabudované vedení proudu, vody nebo plynu nejdříve lokalizovat vedení přístrojem na hledání vedení.
- Noste ochranné brýle a při prašných pracích používejte prachovou masku.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle ISO 3744, NFS 91 -031 (84/597/EWG).
- Vyslané kmity byly zjištěny podle ISO 8662-8.

Údržba

- Udržujte vrtačku vždy čistou.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé prostředky.
- Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáče překontrolovat odborným servisem.
- Větrací otvory udržujte čisté.
- Pokud byste zjistili poškození, můžete na základě přiloženého podrobného nákresu, jako též seznamu dílů přesně definovat náhradní díly a vyžádat je u našeho zákaznického servisu.



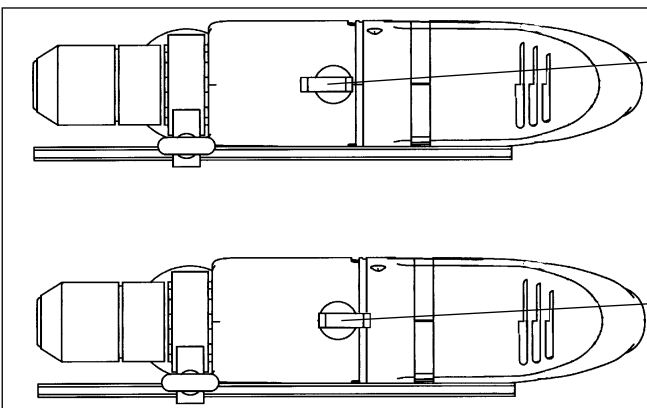
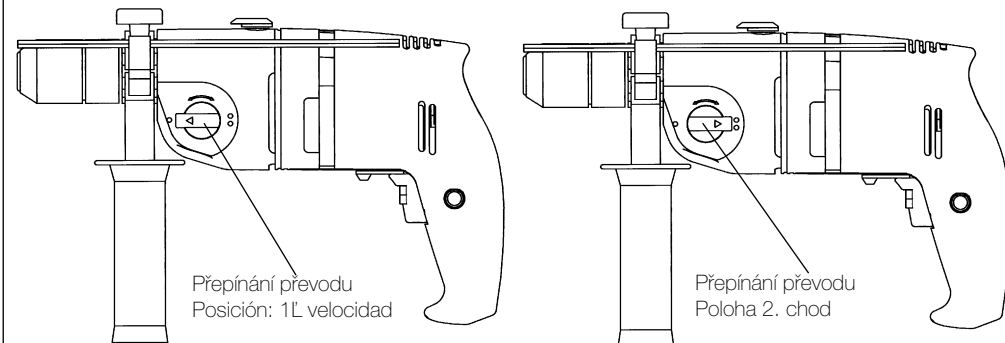
Za-/vypínač:

Zapnout:
Zmáčknout vypínač A

Trvalý provoz:
Vypínač A zajistit zajišťovacím knoflíkem B.

Vypnout:
Vypínač A krátce zamáčknout.

Méně nebo více silným stlačením vypínače A volíte počet otáček. Otáčením rýhovaného šroubu ve vypínači A můžete počet otáček nastavit předem.



Otočný spínač v poloze vrtání s přiklepem.
Přepínat pouze při klidu stroje!

Pokyn: při vrtání do dlaždic a dlaždiček nastavit polohu vrtání!

Otočný spínač v poloze vrtání.
Přepínat pouze při klidu stroje!

SLO**Obseg dobave**

BME 800

Vpenjalna glava za hitro vpenjanje 1,5 - 13 mm

Dodatni ročaj z globinskim prislonom

UPORABA

Vrtalni stroj je konstruiran za vrtnanje lukenj v les, železo, barvne kovine in kamne z uporabo ustreznega svedra.

Opis

1	vpenjalna glava za hitro vpenjanje svedra
2	naslon za globino vrtnja
3	dodatni ročaj
4	preklop med vrtnjem in udarnim vrtnjem
5	preklopnik med 1. in 2. hodom
6	preklopnik za vrtnje v desno ali levo
7	regulator vrtljajev
8	fiksni gumb
9	delovno stikalo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Poraba:	800 W
Moč vrtnja:	beton 16 mm jeklo 13 mm les 25 mm
Vrtljaji v prostem teku 1. hod	0 - 920 min ⁻¹
Vrtljaji v prostem teku 2. hod	0 - 2650 min ⁻¹
Število udarcev	0 - 39.000 min
Hrupni tlak LPA:	103 dB (A)
Moč hrupa LWA:	116 dB (A)
Vibracije aW:	12,4 m/s ²
Zaščitna izolacija	
Teža	2,4 kg

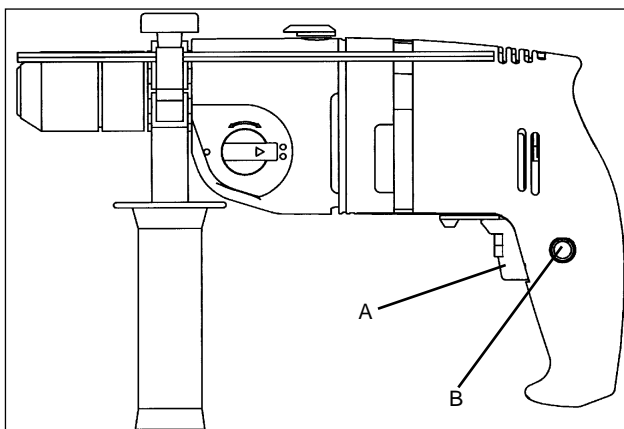
Pozor!

- BME 800 ni konstruiran za pogon prednaprav.
- orodja ne uporabljajte v področju plinov ali vnetljivih tekočin.
- uporabljajte le ostre svedre in brezhibne vijačne nastavke
- pred vsakim delom na orodju in čiščenjem potegnite električni vtič iz vtičnice.

- orodja ne nosite na električnem kablu.
- vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.
- pred vtikanjem vtiča v električno vtičnico preverite, da delovno stikalo ni zaskočeno (aretirano).
- če uporabljate kabelski boben, kabel popolnoma odvijte. Premer žice naj bo min. 1,5 mm²,
- orodja ne preobremenjujte.
- vse obdelovance, ki jih nameravate obdelovati, zadosti pritrdite/zavarujte.
- ne dovolite dostopa otrokom!
- pazite, da boste na lestvah ali odrh, ko vrtate z obema rokama, imeli trdno (varno) stojišče.
- v stenah, kjer so tokovodniki in vodovodna ali plinska napeljava položeni brez vidnih oznak, najprej z iskalnikom napeljav ugotovite, kje tečejo vodniki.
- uporabljajte zaščitna očala, pri delih, kjer je veliko prahu, pa masko za dihanje.
- popravila lahko izvaja le strokovno usposobljen električar.
- uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- hrup na delovnem mestu je lahko večji od 85 dB (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom in za zaščito sluha. Hrup te električne naprave je izmerjen v skladu z ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EGS).
- vrednost oddanih vibracij je bila ugotovljena v skladu z ISO 8662-8.

Vzdrževanje

- vrtalni stroj naj bo vedno čist.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- pri prekomernem iskrenju prekontrolirajte grafitne ščetke.
- reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste.
- če ugotovite poškodbe, lahko na podlagi skice razstavljenega orodja ter seznama delov natančno definirate rezervne dele in jih naročite v naši servisni službi.



Stikalo za vklop in izklop

Vklop:

Pritisnite stikalo A

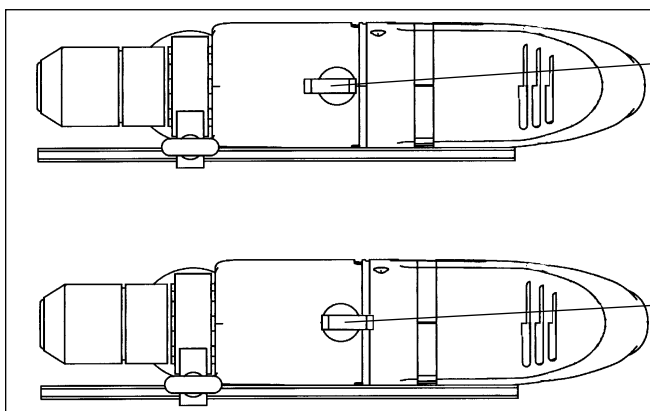
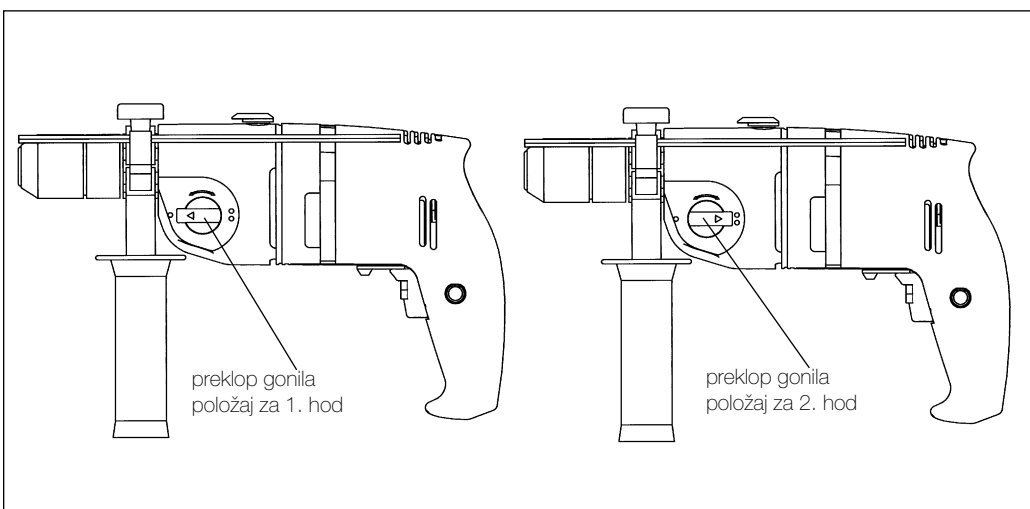
Neprekinjeno obratovanje:

Stikalo A blokirajte s fiksirnim gumbom B.

Izklop:

Na hitro pritisnite stikalo A.

Število vrtljajev izbirate z bolj ali manj močnim pritiskanjem na stikalo A. Z obračanjem narebrčenega vijaka v stikalu A lahko število vrtljajev izberete že pred začetkom dela.



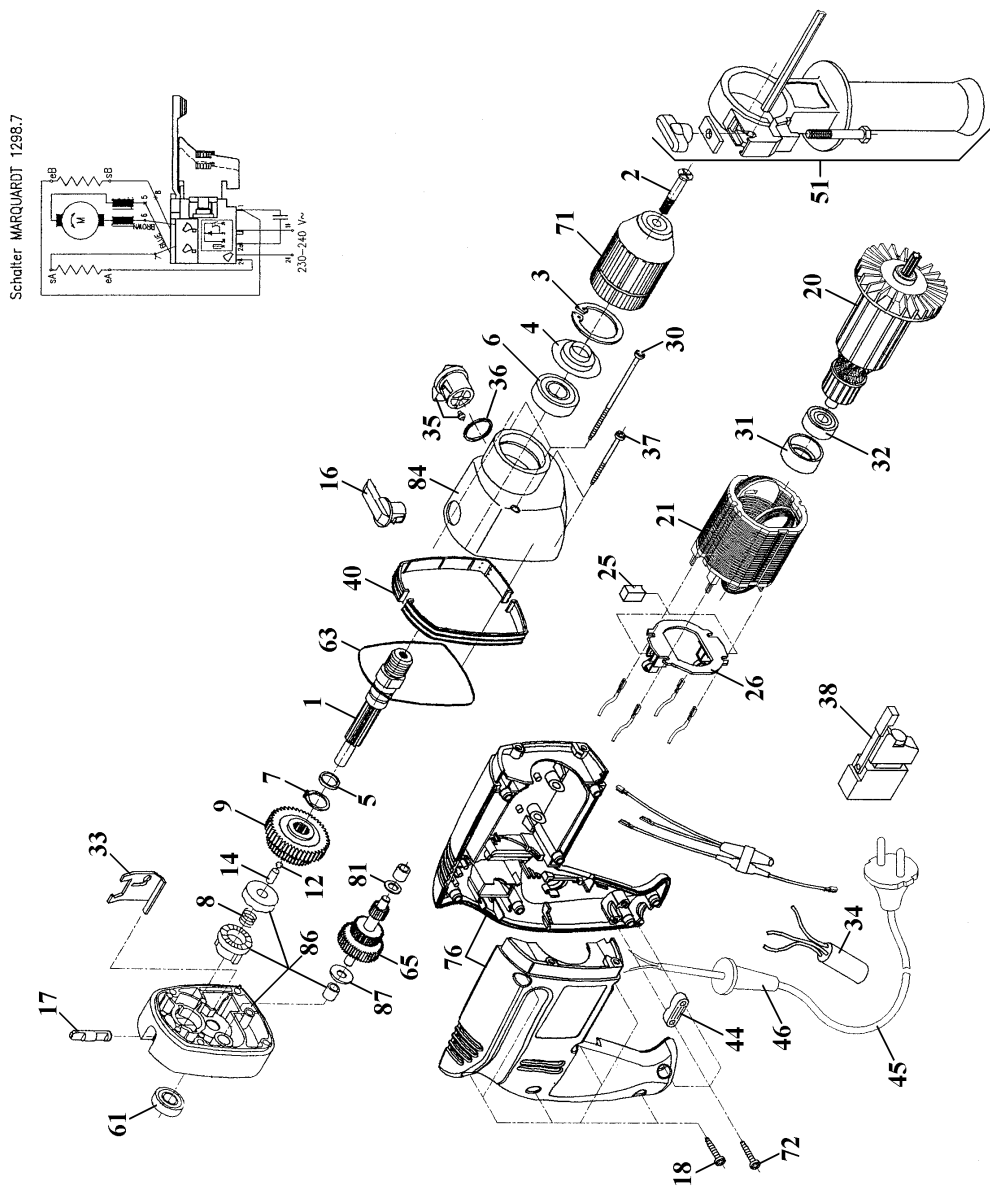
Vrtilno stikalo je v položaju za udarno vrtnje. **Preklaplajte le, ko je stroj ugasnjen!**

Opomba: Pri vrtnju v ploščice in zidne obloge nastavite vrtnje!

Vrtilno stikalo v položaju za vrtnje. **Preklaplajte le, ko je stroj ugasnjen!**

Ersatzteilzeichnung BME 800



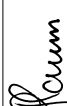
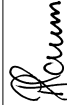
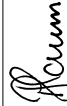

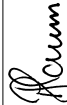
Art.-Nr.: 42.596.01 I.-Nr.: 91019




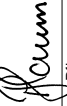
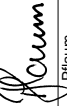
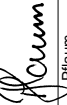
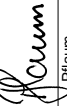
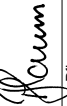
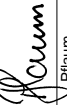
Ersatzteilliste BME 800

Art.-Nr.: 42.596.01 I.-Nr.: 91019

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.
01	Antriebswelle 1/2"	42.592.20.01
02	Befestigungsschraube	42.592.20.03
03	Seegerring 35	42.591.02.21
04	Lagerhülse	42.591.02.20
05	Dichtungsring	42.591.02.09
06	Kugellager 60022RS	42.591.02.19
07	Seegerring 15	42.591.02.10
08	Feder	42.591.02.62
09	Getrieberad	42.592.20.10
12	Kugel 5	42.591.02.64
14	Bolzen 5x10	42.591.02.63
16	Drehknopf	42.591.02.11
17	Bolzen	42.596.00.02
18	Schraube 3,9 x19	42.591.02.46
20	Rotor	42.591.02.41
21	Stator	42.591.02.38
25	Kohlebürste (Paar)	42.592.20.19
26	Bürstenhalter	42.592.20.17
30	Schraube 4,2x80/20	42.591.02.25
31	Lagerhülse	42.591.02.39
32	Kugellager 607 2Z	42.591.02.40
33	Schieber	42.591.02.06
34	Kondensator	42.591.02.42
35	Drehknopf	42.591.02.18
36	Dichtung	42.591.02.17
37	Schraube 4x45/20	42.591.02.26
38	Elektronikschalter	42.596.00.03
40	Zierring	42.596.00.04
44	Zugentlastungsschelle	42.591.02.45
45	Netzleitung	42.591.02.43
46	Knickschutztülle	42.591.02.44
51	Zusatzhandgriff komplett	42.596.00.05
61	Kugellager 6082	42.591.02.31
63	Dichtungsring	42.591.02.08
65	Zwischenradwelle	42.596.00.06
71	Schnellspannbohrfutter	42.596.00.07
72	Schraube	42.596.00.09
76	Motorgehäuse	42.596.00.11
81	Unterlegscheibe	42.591.02.68
84	Getriebegehäuse	42.596.00.10
86	Lagerschild komplett	42.596.00.12
87	U-Scheibe	42.596.00.08

(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	(E)	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(S)	EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans
ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die	that the	que	dat de	que e/lla	namn, att						
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	machine/produkt	máquina/producto	maskin/produkten						
Elektronik-Schlagbohrmaschine	Electronic Hammer Drill	Perceuse électronique à percussion	Elektronische kloppboormachine	Taladradora percutora electrónica	Elektroniskt styrd slagboormaskin						
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	marca						
											
BME 800											
Typ	Type	Type	type	tipo	typ						
BME 800											
– Seriennummer auf dem Produkt – <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	– Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	– no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directives CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	– seriennummer op het produkt- conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	– No. de serie en el producto: satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	– seriennummer på produkten - motsvarar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågsppänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar						
EN 50144-1; EN 50144-2-1; EN 50144; EN 50082-1; EN 50555-2/4; EN 60555-3/4											
Landau/Isar, den 8.9.1999	Landau/Isar, (date) 8.9.1999	Landau/Isar, (date) 8.9.1999	Landau/Isar, datum 8.9.1999	Landau/Isar 8.9.1999	Landau/Isar, den 8.9.1999						
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management						

Archivierung / For archives: **BMG-0623-25-749-E**

(I)	(DK)	(PL)	(TR)	(CZ)	(SD)
Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses-erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet	Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy	AT Uygunluk Deklarasyonu Aşağıda imzasi olan kişi Firma	EU prohlášení o konformitě Podpisující/prohlášíje jiněm firmy	EU Izjava o skladnosti Podpisnik v imenu podjetja
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
che la	at	ze	adina	ze	izjavlja
macchina/prodotto	maskine/produkt	maszyna/produkt	Makine / Mamul	stroj/výrobek	da stroj/izdelek
Trapano a percussione elettronico	Elektronisk slagboremaskine	Wiertarka udarowa	Elektronik – Darbeli matkap	Elektronická příklepová vrtačka	Elektroniski udarni vrtalni stroj
marca	mærke	wyprodukowana przez	Marka	značka:	znamke
					
tipo	type	Type	typ	typ	tip
BME 800					
- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	- Serienummer på produktet - oplyder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.	- numer seryjny na produkcie - odpowiada <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym maszyn 89/392/EWG ze zmianami <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym niskiego napięcia 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym zgodności elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami.	- Ser. No <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin makinelei hakkindaki 89/392 AET direktifine ve deęisikilerine <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin dişuk voltaj hakkindaki 73/23 notu ile uygunluk hakkinda AT'nin elektromanyetik direktiflerine ve deęisikilerine uygun oldugunu beyan eder.	odpovídá <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o strojích 89/392/EWG se změnami <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o nízkém napětí 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o elektromagnetické snášenlivosti 89/336 EWG se změnami.	ustreza <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o nizki napetosti 73/23 EGS <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o elektromagnetni skladnosti 89/336 EGS z dopolnitvami.
Landau/Isar, I 8.9.1999  Pflaum Produkt-Management	Landau/Isar, den 8.9.1999  Pflaum Produkt-Management	Landau/Isar dnia 8.9.1999  Pflaum Produkt-Management	Landau/Isar, (tarif) 8.9.1999  Pflaum Produkt-Management	Landau/Isar, dne 8.9.1999  Pflaum Produkt-Management	Landau/Isar, dne 8.9.1999  Pflaum Produkt-Management
EN 50144-1; EN 50144-2-1; EN 50144-2; EN 50144-3; EN 50082-1; EN 60555-2/4; EN 60555-3/4					
Archivierung / For archives: BMG-0623-25-749-E					

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 5 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓔ WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 5 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓕ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 60 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Ⓖ CERTIFICADO DE GARANTIA

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 5 años.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan.

Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

Ⓖ GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 5 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

Ⓘ CERTIFICATO DI GARANZIA

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 5 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

Ⓢ GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 5 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

Ⓣ CERTYFIKAT GWARANCJI

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 5 roku.

Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.

Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy.

Producent nie odpowiada za szkody pośrednie.

Państwa serwis obsługi klientów

® GARANTİ BELGESİ

Satın alınan günden itibaren garanti süresi başlamış olup garanti beş yıl geçerlidir. Düzgün bir şekilde olmayan veya materialden veya işlem hatalarından kaynaklanan durumlar garantiyi kapsarlar. Bunun için gerekli olan yedek parçalar ve onarmak için onarım süresi hesaba katılmaz. Bunu takiben olabilecek bozuklukların sorumluluğu üstlenilmez.

Müşteriye bakan partner servis

© ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 5 rok. Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti. K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány. Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

® GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 5 leto.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljeni čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

GARANTIEURKUNDE

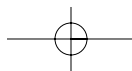
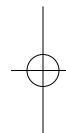
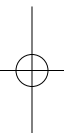
Wir gewähren Ihnen fünf Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

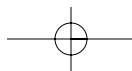
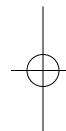
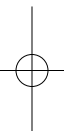
Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358





- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (09951) 942357, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (GB)** Hans Einhell AG, UK Branch
32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN)** Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır